

RITMOS DA BRISA /
 ALGARVIA • RHYTHMS
 OF THE ALGARVE
 \ BREEZE

DEBRUÇADA SOBRE O HORIZONTE DE MAR, ESTA CASA DESENHA O PRINCÍPIO DE UMA HISTÓRIA REINVENTADA À MEDIDA DOS HUMORES.

LOOKING OVER THE HORIZON OF THE SEA, THIS HOUSE EVOKES THE BEGINNING OF AN HISTORY REINTERPRETED ACCORDING TO SHIFTS OF MOOD.

Em: perspectiva da piscina para a casa com toldo O2-Shadow.

De: Área lounge no terraço com vases Antra, poltrona 'Bubble Chair' da Kartel, mesa e bancos Lusco Fusco.

Fig. etc.: diferentes perspectivas do terraço e da piscina.

Left: perspective from the swimming pool to the house with O2-Shadow umbrella.

Right: lounge area in the terrace with Antra vases, 'Bubble Chair' armchair by Kartel, table and stools by Lusco Fusco.

Right page: different perspectives of the terrace and swimming pool.

Apasionados pelo clima, pela paisagem e pelo estilo de vida descontraído do Algarve, os holandeses Jannéke e Eric iniciaram uma nova etapa das suas vidas no momento em que decidiram comprar esta casa situada nas Colinas Verdes, com o oceano e a cidade de Lagos a seus pés.

Proprietários da concept store Lusco Fusco (espaço publicado na ATTITUDE 24), os designers de interiores procuraram transformar a moradia do final da década de 70 num lugar confortável e fácil de viver, onde pudessem relaxar sem preocupações excessivas com a sua manutenção.

Sem querer transformar o espaço numa composição sofisticada, como muitos dos projectos que desenvolvem para os seus clientes, o casal começou por redefinir a compartimentação tomando as áreas mais amplas e luminosas com janelas e portas redimensionadas que permitem o diálogo permanente com o jardim, o deck e a piscina. Os interiores com paredes pintadas de branco funcionam como uma tela neutra permeável às mais diversas abordagens, neste caso uma combinação bem articulada entre o estilo mediterrânico e o português, o tradicional e o contemporâneo. >

Having fallen in love with the climate, landscape and the relaxed lifestyle of the Algarve, the Dutch couple Jannéke and Eric started a new phase in their lives when then decided to buy this house located in Colinas Verdes, with the ocean and the city of Lagos spreading out below them.

These interior designers own the Lusco Fusco concept store (published in ATTITUDE 24). They set about transforming their late 1970's home into a comfortable and easy-going place to live where they could relax with minimal worries about maintenance.

Aiming to avoid transforming the space into a sophisticated composition, like many of the projects they have undertaken for their clients, the couple began by redefining the division of spaces in the home, creating more spacious and luminous areas and resizing the windows and doors, thus establishing a continuous dialogue with the garden, deck and swimming pool. The interior walls, painted in white, work much like a neutral canvas that is permeable to a great variety of approaches, and in particular the carefully-articulated combination of Mediterranean and Portuguese styles with the traditional and the contemporary. >





Sentado horizontal: vista exterior com cadeiras suspensas brancas; vista da sala com mesa de jantar vintage 'Lipa' e cadeiras 'Silver chair' de Vico Magistretti; hallway onde Eric de Brujn junto à mesa pintada Lucien Krass.

Fig. 45: sentido horizontal: vista da cozinha Dullaup da Citrus, duas perspectivas da sala de estar com pintura de Eric de Brujn junto a cadeira de Água de Praia, poltronas 'Naxos' da Gendeland, e estante de Joris Philippe Stank; recanto do corredor com pintura de José de Blouart e cadeira antiga holandesa.

Clocktable: exterior view with hanging chairs by Ikea; view of the dining room with 'Lipa' vintage table and 'Silver chair' by Vico Magistretti; Eric de Brujn painting in the terrace next to black table by Lucien Krass. Right page: clocktable; view of the Buffalo kitchen from Citrus; two perspectives of the living room with painting by Eric de Brujn next to Água de Praia chair, 'Naxos' armchairs by Gendeland, and bookshelf by Philippe Stank; hallway corner with painting by José de Blouart, and Dutch old chair.



Um mix de linguagens e materiais suportado pelo mobiliário desconprometido que já possuem e pelas inúmeras peças de arte criadas por Eric, que vão sendo constantemente substituídas, gerando uma nova dinâmica. O excesso de luminosidade condicionou a escolha do tom exterior da casa, agora pintada em cinza com detalhes em antracite, contrariamente ao tradicional branco puro algarvio.

A personalidade das várias atmosferas resulta deste desejo de descontração, ponto de partida para um estado de espírito criativo sem horas marcadas nem constrangimentos. Lugar de criação e partilha, é na mesa de jantar que as horas fluem. Palco de ideias e conversas entre amigos, aqui os dias sucedem-se ao sabor das emoções. ☺



Here, there is a blend of languages and materials supported by the unassuming furniture which they already owned and the countless pieces of art created by Eric, which are constantly substituted in order to recreate the dynamics of the home. The blinding light of the region defined the choice of colour for the exterior, now painted in grey with touches of anthracite, avoiding the traditional pure white of the Algarve. The character of the different atmospheres arises from this need to feel relaxed, which provided the starting point for a creative state of mind unlettered by timetables and constraints. The dining table is a place to wipe away the time through creativity and sharing and the home provides the setting for conversations among friends, as one day follows another according to moods and states of mind. ☺

Jarrete, Eric de Brujn e o bustão cor de rosa de base vinhada do terrazzo.
 Págo do: sentido horizontal: vista de um dos quartos com cama ornada de um mercado de antiguidades em França, cadeira "Totomas Faretto" da Atenas; detalhe do quarto de hóspedes com armário e espelho antigo adquirido em França; outro pormenor de mesmo quarto com mesa de cabeceira Pól'a Póten na Luzes France e quadros de Stael Ail; suite principal com cadeira de parede "Nomad" de Modular sobre mesa feita antes comprada num mercado de antiguidades francês, mesa de cabeceira Pól'a Póten e lampas "Strydal" da Luzes France.

Jarrete, Eric de Brujn, and pink welcome bustle in the terrace.
 Right page: oblique view of one of the bedrooms with bed brought from an old market in France, "Totomas Faretto" lamp by Atenas; detail of the guest room with old cabinet and mirror bought in France; another detail of the same room with head of the bed by Pól'a Póten at Luzes France, and artwork by Stael Ail; main suite with "Nomad" wall lamp by Modular over the old black table bought in a French antique market, bedside table by Pól'a Póten, and "Strydal" lamp by Luzes France.

